

3Jn

Chapter 1

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1 Ὁ πρεσβύτερος, Γαῖω τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν
- Mzee kwa-Gayo - mpendwa ambaye mimi ninampenda katika
[G3588](#) [G4245](#) [G1050](#) [G3588](#) [G0027](#) [G3739](#) [G1473](#) [G0025](#) [G1722](#)

ἀληθεία.

ukweli

[G0225](#)

2 Ἀγαπητέ, περὶ πάντων εὐχομαί σε εὐοδοῦσθαι καὶ ὑγιαίνειν, καθὼς
Mpendwa kuhusu yote ninaomba wewe ufanikiwe na uwe-na-afya kama-vile
[G0027](#) [G4012](#) [G3956](#) [G2172](#) [G4771](#) [G2137](#) [G2532](#) [G5198](#) [G2531](#)

εὐοδοῦταί σου ἡ ψυχή.

inafanikiwa yako -

nafsi

[G2137](#)

[G4771](#)

[G3588](#)

[G5590](#)

3 ἐχάρην γὰρ λίαν, ἐρχομένων ἀδελφῶν καὶ μαρτυρούντων σου τῇ
nilifurahi maana sana walipokuja ndugu na wakishuhudia wako -
[G5463](#) [G1063](#) [G3029](#) [G2064](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3140](#) [G4771](#) [G3588](#)

ἀληθεία, καθὼς σὺ ἐν ἀληθείᾳ περιπατεῖς.

ukweli

kama-vile

wewe

katika

ukweli

unatembea

[G0225](#)

[G2531](#)

[G4771](#)

[G1722](#)

[G0225](#)

[G4043](#)

4 μεζοτέραν τούτων οὐκ ἔχω χαράν, ἵνα ἀκούω τὰ ἐμὰ τέκνα ἐν
kubwa-kuliko haya sina ninayo furaha ili nisikia - wangu watoto katika
[G3173](#) [G3778](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5479](#) [G2443](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5043](#) [G1722](#)

τῇ ἀληθείᾳ περιπατοῦντα.

-

ukweli

wanatembea

[G3588](#)

[G0225](#)

[G4043](#)

5 Ἀγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὃ, ἐὰν ἐργάση, εἰς τοὺς
Mpendwa kwa-uaminifu unafanya chochote ukifanya unachofanya kwa -
[G0027](#) [G4103](#) [G4160](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2038](#) [G1519](#) [G3588](#)

ἀδελφούς, καὶ τοῦτο ξένους;

ndugu

na

hii

wageni

[G0080](#)

[G2532](#)

[G3778](#)

[G3581](#)

6 οἱ ἐμαρτύρησάν σου τῇ ἀγάπῃ ἐνώπιον ἐκκλησίας, οὐς καλῶς
ambao walishuhudia wako - upendo mbele-ya kanisa ambao vizuri
[G3739](#) [G3140](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0026](#) [G1799](#) [G1577](#) [G3739](#) [G2573](#)

ποιήσεις,

utafanya

[G4160](#)

προπέμψας

ukiwasindikiza

[G4311](#)

ἀξίως

kwa-njia-inayostahili

[G0516](#)

τοῦ Θεοῦ;

-

Mungu

[G3588](#)

[G2316](#)

- 7 ὑπὲρ γὰρ τοῦ ὀνόματος ἐξήλθον, μηδὲν λαμβάνοντες
kwa-ajili-ya maana - Jina walitoka bila-kupokea-chochote wakipokea
[G5228](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1831](#) [G3367](#) [G2983](#)
- ἀπὸ τῶν ἐθνικῶν.
kutoka kwa- watu-wa-mataifa
[G0575](#) [G3588](#) [G1482](#)
- 8 ἡμεῖς οὖν ὀφείλομεν ὑπολαμβάνειν τοὺς τοιούτους, ἵνα συνεργοὶ
Sisi kwa-hivyo tunapaswa kuwasaidia - kama-hawa ili wafanyakazi-wenza
[G1473](#) [G3767](#) [G3784](#) [G5274](#) [G3588](#) [G5108](#) [G2443](#) [G4904](#)
- γινώμεθα τῇ ἀληθείᾳ.
tuwe kwa- ukweli
[G1096](#) [G3588](#) [G0225](#)
- 9 Ἔγραψά τι τῇ ἐκκλησίᾳ; ἀλλ' ὁ φιλοπρωτεύων αὐτῶν,
Niliandika kitu-fulani kwa- kanisa lakini - anayependa-kuwa-wa-kwanza wao
[G1125](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1577](#) [G0235](#) [G3588](#) [G5383](#) [G0846](#)
- Διοτρεφῆς, οὐκ ἐπιδέχεται ἡμᾶς.
Diotrefe ha turokei sisi
[G1361](#) [G3756](#) [G1926](#) [G1473](#)
- 10 διὰ τοῦτο, ἐὰν ἔλθω, ὑπομνήσω αὐτοῦ τὰ ἔργα ἃ
kwa-sababu-ya hii nikija nitakuja nitamkumbusha yake - kazi ambazo
[G1223](#) [G3778](#) [G1437](#) [G2064](#) [G5279](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3739](#)
- ποιεῖ, λόγοις πονηροῖς φλυαρῶν ἡμᾶς; καὶ μὴ ἀρκούμενος ἐπὶ
anafanya kwa-maneno mabaya anapayuka sisi na haki shindwi na
[G4160](#) [G3056](#) [G4190](#) [G5396](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0714](#) [G1909](#)
- τούτοις, οὔτε αὐτὸς ἐπιδέχεται τοὺς ἀδελφούς, καὶ τοὺς
haya wala yeye-mwenyewe hawapokei - ndugu na -
[G3778](#) [G3777](#) [G0846](#) [G1926](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3588](#)
- βουλομένους, κωλύει, καὶ ἐκ τῆς ἐκκλησίας ἐκβάλλει.
wanaotaka-kufanya-hivyo anawakataza na kutoka katika- kanisa anawafukuzi
[G1014](#) [G2967](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1577](#) [G1544](#)
- 11 Ἀγαπητέ, μὴ μιμοῦ τὸ κακόν, ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. ὁ ἀγαθοποιῶν,
Mpendwa usi ige - baya bali - jema yeye-afanyaye afanyaye-jema
[G0027](#) [G3361](#) [G3401](#) [G3588](#) [G2556](#) [G0235](#) [G3588](#) [G0018](#) [G3588](#) [G0015](#)
- ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστίν; ὁ κακοποιῶν, οὐχ ἑώρακεν τὸν Θεόν.
kutoka kwa- Mungu ni yeye-afanyaye afanyaye-baya haja mwona - Mungu
[G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2554](#) [G3756](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2316](#)
- 12 Δημητρίῳ μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων, καὶ ὑπὸ αὐτῆς τῆς ἀληθείας; καὶ
Demetrio ameshuhudiwa na wote na na wenyewe - ukweli na
[G1216](#) [G3140](#) [G5259](#) [G3956](#) [G2532](#) [G5259](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2532](#)
- ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἶδας ὅτι ἡ μαρτυρία ἡμῶν ἀληθής
sisi pia tunashuhudia na unajua kwamba - ushuhuda wetu wa-kweli
[G1473](#) [G1161](#) [G3140](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1473](#) [G0227](#)
- ἐστίν.
ni
[G1510](#)

13 Πολλά εἶχον γράψαι σοι, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος καὶ
Mengi nilikuwa-na kuandika kwako lakini si kupenda kupitia wino na
[G4183](#) [G2192](#) [G1125](#) [G4771](#) [G0235](#) [G3756](#) [G2309](#) [G1223](#) [G3188](#) [G2532](#)

καλάμου σοι γράφειν;
kalamu kwako kuandika
[G2563](#) [G4771](#) [G1125](#)

14 ἐλπίζω δὲ εὐθέως, σε ἰδεῖν, καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλήσομεν.
ninatumaini lakini upesi wewe kukuona na mdomo kwa mdomo tutasema
[G1679](#) [G1161](#) [G2112](#) [G4771](#) [G3708](#) [G2532](#) [G4750](#) [G4314](#) [G4750](#) [G2980](#)

Εἰρήνη σοι. ἀσπάζονται σε, οἱ φίλοι. ἀσπάζου τοὺς φίλους κατ' ὄνομα.
Amani kwako wanakusalimu wewe - rafiki wasalimu - rafiki kwa jina
[G1515](#) [G4771](#) [G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5384](#) [G0782](#) [G3588](#) [G5384](#) [G2596](#) [G3686](#)